


 **Betjeningsvejledning
Græstrimmer**

 **Bruksanvisning
Grästrimmer**

 **Käyttöohje
Ruohotrimmari**

 **Инструкция по эксплуатации
Триммер**

 **Käsitsemisjuhend
Murutrimmer**

Einhell[®]

3

CE

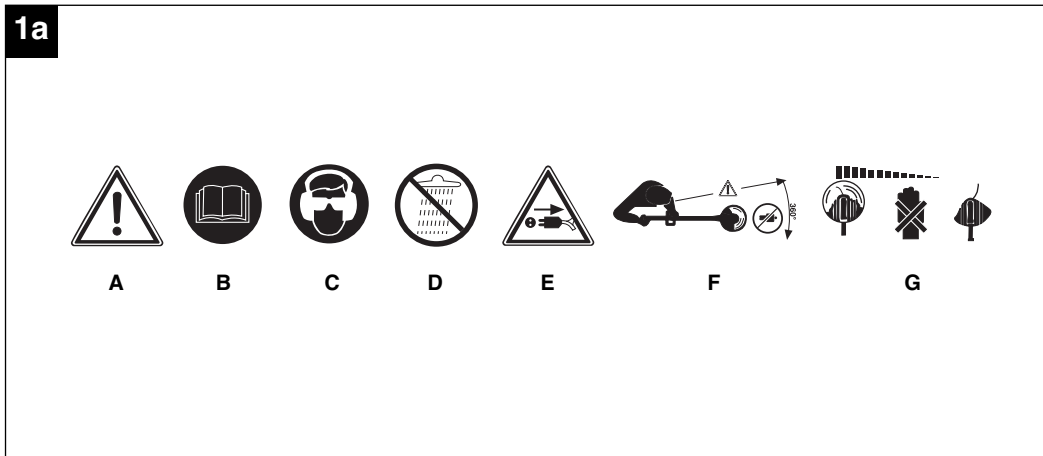
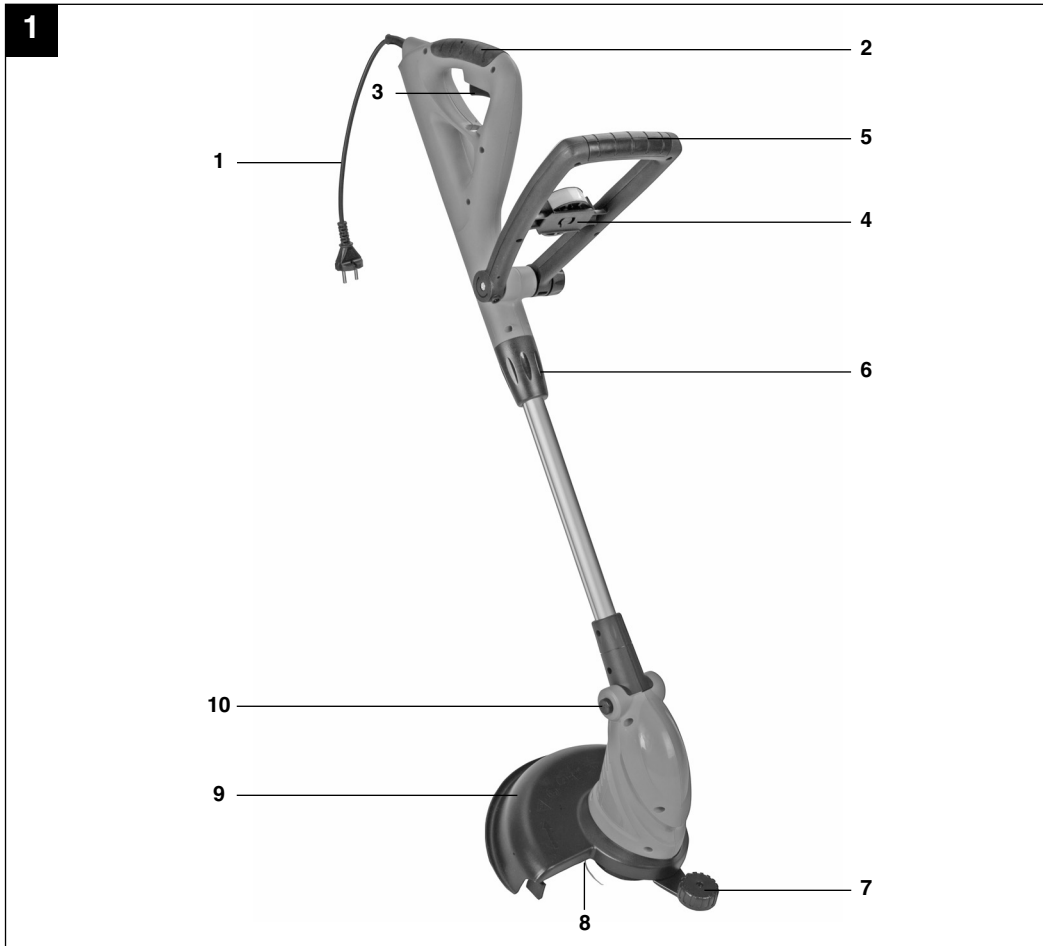
Art.-Nr.: 34.014.63

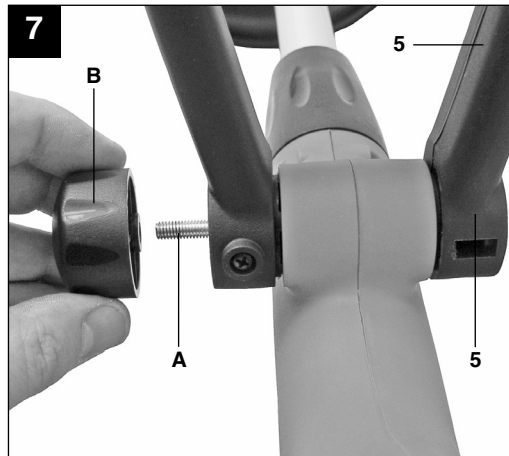
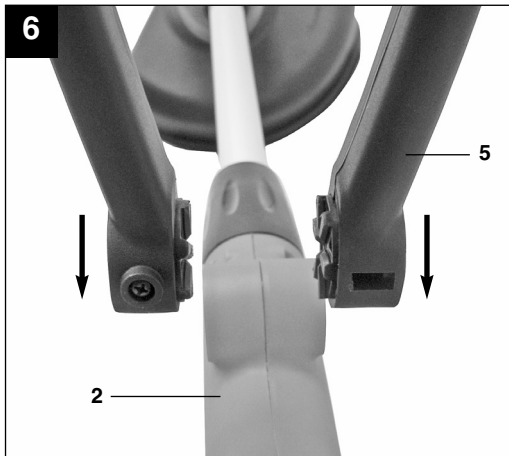
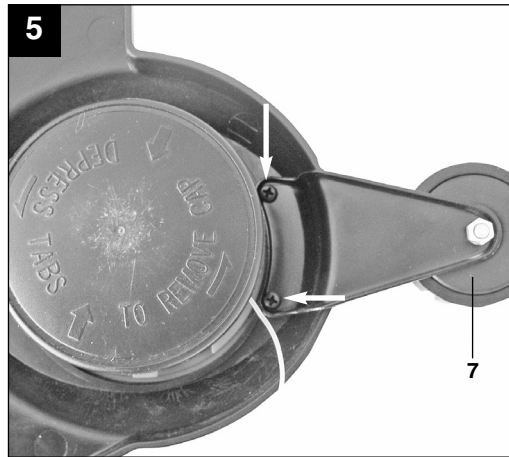
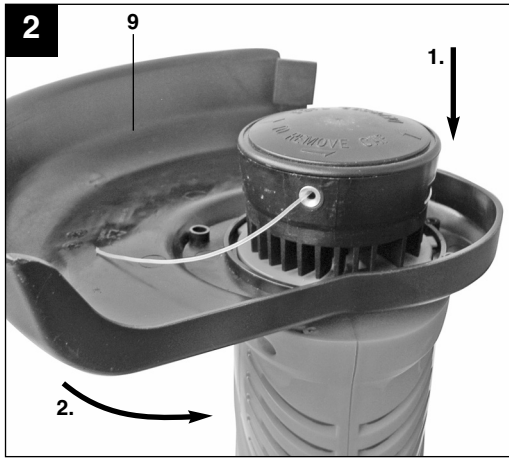
I.-Nr.: 01018

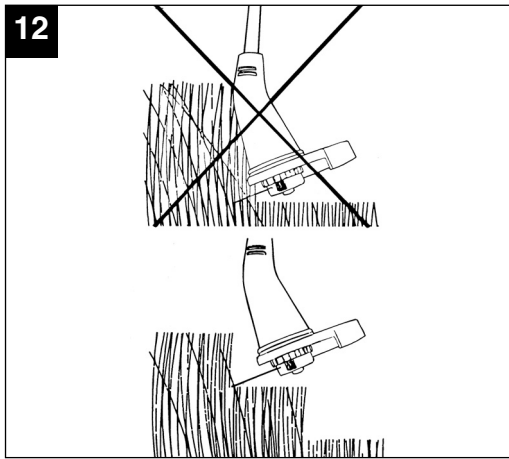
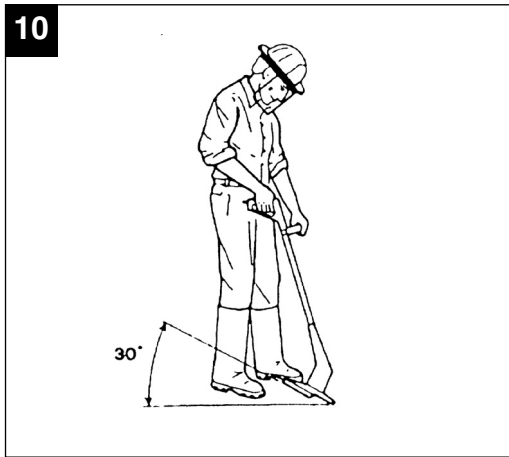
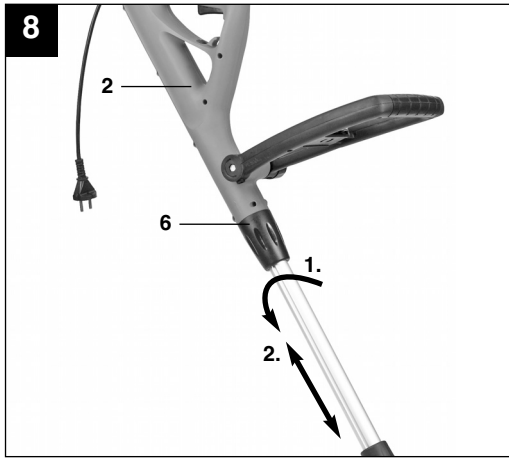
BG-ET 5030

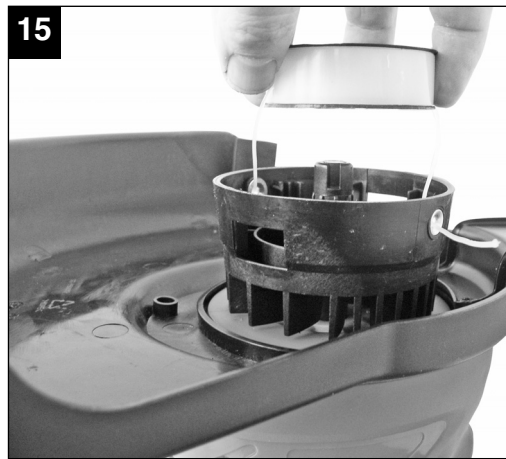
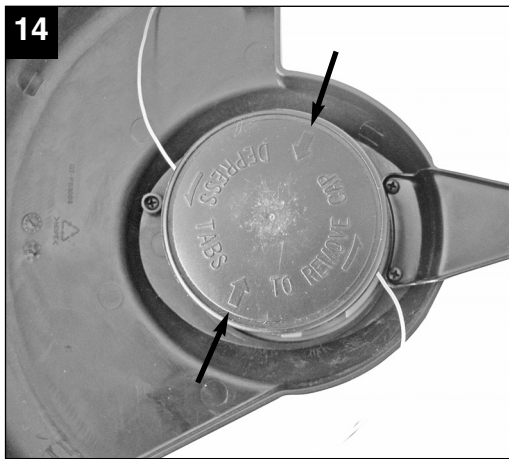


- Ⓝ Betjeningsvejledningen og sikkerhedsanvisningerne skal læses, inden maskinen tages i brug. Alle anvisninger skal følges.
- Ⓢ Läs igenom och beakta bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna före användning.
- Ⓜ Lue käyttöohje ja turvallisuusmääräykset ennen käyttöönottoa ja noudata niitä.
- Ⓜ Перед первым использованием прочтите руководство по эксплуатации и следуйте содержащимся в нем указаниям.
- Ⓜ Enne kasutuselevõtmist lugege läbi ja järgige kasutusjuhendit ja ohutusjuhiseid.











1. Sikkerhedsanvisninger
2. Oversigt over maskinen
3. Formålsbestemt anvendelse
4. Tekniske data
5. Inden ibrugtagning
6. Betjening
7. Udskiftning af nettilslutningsledning
8. Rengøring, vedligeholdelse og reservedelsbestilling
9. Bortskaffelse og genanvendelse
10. Driftsforstyrrelser

DK/N

⚠️ Vigtigt!

Ved brug af el-værktøj er der visse sikkerhedsforanstaltninger, der skal respekteres for at undgå skader på personer og materiel. Læs derfor betjeningsvejledningen grundigt igennem. Opbevar vejledningen et praktisk sted, så du altid kan tage den frem efter behov. Husk at lade betjeningsvejledningen følge med maskinen, hvis du overdrager den til andre!

Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at anvisningerne i denne betjeningsvejledning, navnlig vedrørende sikkerhed, tilsidesættes.

1. Sikkerhedsanvisninger

Relevante sikkerhedsanvisninger finder du i det medfølgende hæfte.

⚠️ ADVARSEL!**Læs alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger.**

Følges anvisningerne, navnlig sikkerhedsanvisningerne, ikke nøje som beskrevet, kan elektrisk stød, brand og/eller svære kvæstelser være følgen.

Alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger skal gemmes.**Oplysningsskiltens betydning (se fig. 1a)**

A Advarsel!

B Læs betjeningsvejledningen før brug!

C Brug øjenværn!

D Skal beskyttes mod fugt!

E Træk stikket ud af stikkontakten inden kontrol af beskadiget tilslutningsledning!

F Hold andre personer borte fra fareområdet!

G Værktøjet har efterløb!

2. Oversigt over maskinen (fig. 1)

- 1 Netledning
- 2 Øverste håndtag
- 3 Tænd/Sluk-knap
- 4 Reserve-trådspole
- 5 Hjælpegreb
- 6 Låsning
- 7 Kantskinne
- 8 Trådspole
- 9 Beskyttelseskappe
- 10 Knap til indstilling af hældningsvinkel

3. Formålsbestemt anvendelse

Apparatet er beregnet til klipning af græs og små græsarealer i private haver. En maskine anses som hjælpemiddel i private haver, hvis den ikke anvendes til vedligeholdelse af offentlige anlæg, parker, sportspladser og veje, og ej heller anvendes inden for land- og skovbrug. Forudsætning for korrekt anvendelse af apparatet er, at indholdet i den medfølgende betjeningsvejledning fra producenten tages til følge.

Vigtigt! På grund af fare for skade på personer og materiel må apparatet ikke anvendes til findeling i forbindelse med kompostering.

aven må kun anvendes i overensstemmelse med dens tiltænkte formål. Enhver anden form for anvendelse er ikke tilladt. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader, det være sig på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at maskinen ikke er blevet anvendt korrekt. Ansvar et bæres alene af brugeren/ejeren.

Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, såfremt produktet anvendes i erhvervsmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed.

4. Tekniske data

Netspænding:	230 V ~ 50 Hz
Effekt	500 watt
Klippediameter	Ø 30 cm
Omdrejninger n_0	9.600 min ⁻¹
Skæretråd	Ø 1,4 mm
Lydtryksniveau L_{pA}	83 dB
Lydeffektniveau L_{WA}	96 dB
Vibration a_{hv}	5,8 m/s ²
Vægt	2,8 kg

5. Inden ibrugtagning

5.1 Samling af græstrimmeren

- Sæt beskyttelseskappen (9) på motorhovedet (fig. 2), og drej den 90°.
- Fastgør beskyttelseskappen (9) med skruen (fig. 4).
- Fastgør styrerulle (7) med 2 skruer (fig. 5)
- Sæt hjælpegrebet (5) på det øverste håndtag (fig. 6). Begge enderne trækkes her en anelse ud fra hinanden.
- Fastgør hjælpegrebet (5) med skrue (A) og stjernegreb (B) (fig. 7).

5.2 Højdejustering

Den optimale arbejdsposition kan indstilles med højdejusteringen.

- Frigør låsningen (6) (fig. 8), og indstil den ønskede højde ved at justere på det øverste håndtag.
- Spænd låsningen (6) fast.

5.3 Indstilling af hjælpegreb:

Stil græstrimmeren på jorden, så den står stabilt. Løsn stjernegrebet (fig. 7 pos. B), og indstil hjælpegrebet efter ønske. Ved stramning af stjernegrebet fikseres grebet.

5.4 Indstilling af hældningsvinkel:

Hældningsvinklen kan indstilles i 4 trin. Tryk på knappen (fig. 1 pos. 10), og indstil den ønskede hældningsvinkel. Slip så knappen igen.

6. Betjening

Græstrimmeren er udstyret med fuldautomatisk trådfremføring. Når tråden er slidt ned til ca. Ø 240 mm under drift, forlænger den sig automatisk til den maksimale klippebredde (ca. 300 mm). Det betyder, at der altid kan arbejdes med den optimale klippebredde.

Bemærk: Når apparatet tages i brug første gang, afkortes eventuelt overskydende skæretråd, som rager ud, af skæreklingen på beskyttelseskappen.

Er tråden for kort, første gang apparatet tages i brug, så tryk på knappen på trådspolen, og træk tråden ud med et kraftigt ryk. Når græstrimmeren startes første gang, kortes skæretråden automatisk ned til den optimale længde. Hvis produktets nettilslutningsledning beskadiges, skal den skiftes ud af producenten eller dennes kundeservice eller af

person med lignende kvalifikationer for at undgå fare for personskade.

Følg nedenstående anvisninger for at sikre optimal ydelse:

- Brug ikke græstrimmeren uden beskyttelsesordening.
- Trim ikke græs, hvis det er vådt. Det bedste resultat opnås med tørt græs.
- Slut nedledningen til forlængerledningen, og hæng denne på håndtaget (fig. 9).
- Tryk på tænd/sluk-knappen (fig. 1, pos. 3) for at tænde græstrimmeren.
- Slip tænd/sluk-knappen igen for at slukke græstrimmeren (fig. 1 / pos. 3).
- Når du nærmer dig græsset med græstrimmeren, skal knappen være trykket ind, dvs. græstrimmeren skal være tændt.
- For at trimme rigtigt svinges apparatet fra side til side, mens du går fremad. Lad græstrimmeren hælde ca. 30° (se fig. 10 og 11).
- Hvis græsset er meget langt, skal det klippes trinvis fra spidsen og ned (se fig. 12).
- Brug kantskinnen og beskyttelseskappen for at undgå unødigt nedslidning af tråden
- Hold græstrimmeren på afstand af hårde genstande for at undgå unødigt nedslidning af tråden.

Brug af græstrimmeren som kantklipper

Til trimning af kanter i plæner og bed kan græstrimmeren omstilles på følgende måde:

- Slå el-forsyningen til græstrimmeren fra.
- Frigør låsningen (6) helt, og drej det øverste håndgreb (2) 180° til højre.
- Spænd låsningen (6) til igen.
- Græstrimmeren er nu blevet til en kantklipper, som kan bearbejde græsset med vertikalsnit (fig. 13).

7. Udskiftning af nettilslutningsledning

Hvis produktets nettilslutningsledning beskadiges, skal den skiftes ud af producenten eller dennes kundeservice eller af person med lignende kvalifikationer for at undgå fare for personskade.

DK/N

8. Rengøring, vedligeholdelse og reservedelsbestilling

Træk stikket ud af stikkontakten inden vedligeholdelsesarbejde.

8.1 Rengøring

- Hold så vidt muligt beskyttelsesanordninger, luftsprækker og motorhuset fri for støv og snavs. Gnid maskinen ren med en ren klud, eller foretag trykluftudblæsning med lavt tryk.
- Vi anbefaler, at maskinen rengøres hver gang efter brug.
- Rengør af og til maskinen med en fugtig klud og lidt blød sæbe. Undgå brug af rengørings- eller opløsningsmiddel, da det vil kunne ødelægge maskinens kunststofdele. Pas på, at der ikke kan trænge vand ind i maskinens indvendige dele.
- Aflejringer på beskyttelsesafdækningen fjernes med en børste.

8.2 Udsiftning af trådspole

Vigtigt! Husk altid først at trække stikket ud af stikkontakten!

- Tryk ind på siden af de markerede felter på spoleskærmen, og tag den af (fig. 14).
- Fjern den tomme trådspole.
- Før trådenderne på den nye trådspole gennem øjerne på spoledækslet (fig. 15), og lad ca. 10 cm af tråden rage ud.
- Sæt spoleskærmen med spole tilbage i spoleholderen.
- Når græstrimmeren startes første gang, kortes skæretråden automatisk ned til den optimale længde.

Vigtigt! Udslyngede dele af nylontråden kan medføre kvæstelse!

I hjælpegrebet er der integreret en holder til den ekstra trådspole. Pres de to stopanslag let sammen (fig. 16) for at tage trådspolen ud.

8.3 Vedligeholdelse

Der findes ikke yderligere dele, som skal vedligeholdes inde i maskinen.

8.4 Reservedelsbestilling:

Ved bestilling af reservedele skal følgende oplyses:

- Savens type.
- Savens artikelnummer.
- Savens identifikationsnummer.
- Nummeret på den nødvendige reservedel.

Aktuelle priser og øvrige oplysninger finder du på internetadressen www.isc-gmbh.info

Reserve-trådspole varenr.: 34.057.10

10

9. Bortskaffelse og genanvendelse

Maskinen er pakket ind for at undgå transportskader. Emballagen består af råmaterialer og kan således genanvendes eller indleveres på genbrugsstation. Maskinen og dens tilbehør består af forskellige materialer, f.eks. metal og plast. Defekte komponenter skal kasseres ifølge miljøforskrifterne og må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald. Hvis du er i tvivl: Spørg din forhandler, eller forhør dig hos din kommune!

10. Driftsforstyrrelser

Græstrimmeren kører ikke: Kontroller, om netledningen er korrekt tilsluttet, og tjek netsikringerne. Hvis apparatet ikke fungerer, selv om spænding er til stede, skal du indsende det til den angivne kundeservice.

Innehållsförteckning

1. Säkerhetsanvisningar
2. Beskrivning av maskinen
3. Ändamålsenlig användning
4. Tekniska data
5. Innan du använder maskinen
6. Använda maskinen
7. Byta ut nätkabeln
8. Rengöring, Underhåll och reservdelsbeställning
9. Skrotning och återvinning
10. Störningar

S**△ Obs!**

Innan produkten kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning. Förvara den på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om produkten ska överlåtas till andra personer måste även denna bruksanvisning medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsanvisningarna åsidosätts.

1. Säkerhetsanvisningar

Gällande säkerhetsanvisningar finns i det bifogade häftet.

⚠ VARNING!**Läs alla säkerhetsanvisningar och instruktioner.**

Försummelse vid iakttagandet av säkerhetsanvisningarna och instruktionerna kan förorsaka elstöt, brand och/eller svåra skador.

Förvara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtiden.**Förklaring av skylten på maskinen (se bild 1a)**

- A** Varning!
- B** Läs igenom bruksanvisningen noggrant innan du använder maskinen!
- C** Bär ögonskydd och hörselskydd!
- D** Skydda mot fuktig omgivning!
- E** Dra ut stickkontakten innan du kontrollerar en skadad nätkabel!
- F** Se till att inga andra personer finns i farozonen!
- G** Verktuget efterrotter!

2. Beskrivning av maskinen (bild 1)

- 1 Nätkabel
- 2 Övre handtag
- 3 Strömbrytare
- 4 Reserv-trådspole
- 5 Stödhandtag
- 6 Spärr
- 7 Kantstyrning
- 8 Trådspole
- 9 Skyddskåpa
- 10 Knapp för ställa in stångens lutningsvinkel

3. Ändamålsenlig användning

Maskinen är avsedd för trimning av gräsmattor och mindre gräsytor i privata och hobbyanlagda trädgårdar.

Maskiner för sådana trädgårdar får inte användas till allmänna grönområden, parker, sportanläggningar, gator eller inom lant- och skogsbruk. En förutsättning för ändamålsenlig användning av maskinen är att tillverkarens bruksanvisning beaktas.

Obs! För att undvika personskador samt materiella skador får maskinen inte användas till att finfördela material inför kompostering.

Maskinen får endast användas till sitt avsedda ändamål. Användningar som sträcker sig utöver detta användningsområde är ej ändamålsenliga. För materialskador eller personskador som resulterar av sådan användning ansvarar användaren/operatören själv. Tillverkaren påtar sig inget ansvar.

Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Vi ger därför ingen garanti om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter.

4. Tekniska data

Nätspänning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	500 W
Snittdiameter	Ø 30 cm
Varv n_0	9600 min^{-1}
Trimmertrådens diameter	1,4 mm
Ljudtrycksnivå L_{pA}	83 dB(A)
Ljudeffektnivå L_{WA}	96 dB(A)
Vibration a_{HV}	5,8 m/s^2
Vikt	2,8 kg

5. Innan du använder maskinen

5.1. Montera samman grästrimmern

- Sätt skyddsskåpan (9) på motorns överdel (bild 2) och vrid med 90°.
- Fixera skyddsskåpan (9) med en skruv (bild 4).
- Fäst styrhjulet (7) med två skruvar (bild 5).
- Sätt stödhandtaget (5) på det övre handtaget (bild 6). Dra isär de båda skänklarna en aning.
- Fäst stödhandtaget (5) med skruv (A) och korshandtag (B) (bild 7).

5.2. Höjdinställning

Ställ in stängens längd för en passande arbetsposition.

- Lossa på spärren (6) (bild 8) och ställ in det övre handtaget på avsedd höjd.
- Dra sedan åt spärren (6).

5.3. Ställa in stödhandtaget

Ställ upp grästrimmern och håll den stabilt mot marken. Lossa på spärren till stödhandtaget (bild 7/ pos. B) och ställ in stödhandtaget på optimalt läge. Fixera handtaget genom att dra åt spärren.

5.4 Ställ in stängens lutningsvinkel

Lutningsvinkeln kan ställas in på fyra olika lägen. Tryck in knappen (bild 1 / pos. 10) och ställ sedan in avsedd vinkel. Släpp sedan knappen.

6. Använda maskinen

Grästrimmern innehåller ett helautomatiskt trådförlängningssystem. Om grästrimmerns tråd kortas av till ca Ø 240 mm under drift, kommer denna att förlängas automatiskt till maximal snittbredd (ca 300 mm). Detta betyder att du alltid kan arbeta med optimal snittbredd.

Obs! Om du tar maskinen i drift för första gången, kommer kniven i skyddsskåpan att korta av eventuell överflödig tråd.

Om tråden är för kort vid första driftstart, tryck in knoppen på trådspolen och ryck kraftigt ut tråden. Vid första uppstart kommer trimmertråden automatiskt att kortas till optimal längd.

Beakta följande anvisningar för att få ut största möjliga prestanda av din grästrimmer:

- Använd inte grästrimmern utan skyddsanordning.
- Använd inte grästrimmern om gräset är blött. Bäst resultat får du om gräset är torrt.
- Anslut nätkabeln till förlängningskabeln och häng sedan in den i handtaget (bild 9).
- För att slå på grästrimmern, tryck in brytarspärren (bild 1, pos. 3) och därefter strömbrytaren (bild 1, pos. 3).
- Tryck in strömbrytaren (bild 1 / pos. 3) för att koppla ifrån grästrimmern.
- För endast grästrimmern mot gräset medan du håller strömbrytaren intryckt, dvs. grästrimmern är i drift.
- För att gräsröja på rätt sätt ska du luta grästrimmern en aning och svänga den medan du går framåt. Håll grästrimmern i ca 30° lutning (se bild 10 och bild 11).
- Om gräset är högt måste du kapa det stegvis (se bild 12).
- Använd kantrullen samt skyddsskåpan för att undvika att nylontråden slits onödigt mycket (se bild 13 och bild 14).
- Kör inte med grästrimmern intill hårda föremål eftersom detta leder till onödigt slitage på tråden.

Använda grästrimmern som kantskärare

För att skära till kanter på gräsmattor och rabatter kan grästrimmern omfunktioneras på följande sätt:

- Slå ifrån den elektriska strömförsörjningen till grästrimmern.
- Lossa på spärren (6) helt och vrid det övre handtaget (2) med 180° åt höger.
- Dra åt spärren (6) på nytt.
- På detta sätt har grästrimmern omfunktionerats till en kantskärare som kan användas till vertikala snitt i gräsmattan (bild 13).

7. Byta ut nätkabeln

Om nätkabeln till denna produkt har skadats måste den bytas ut av tillverkaren, kundtjänst eller av en annan person med liknande behörighet eftersom det annars finns risk för personskador.

8. Rengöring, Underhåll och reservdelsbeställning

Dra alltid ut stickkontakten inför alla rengöringsarbeten.

8.1 Rengöra maskinen

- Håll skyddsanordningarna, ventilationsöppningarna och motorkåpan i så damm- och smutsfritt skick som möjligt. Torka av maskinen med en ren duk eller blås av den med tryckluft med svagt tryck.
- Vi rekommenderar att du rengör maskinen efter varje användningstillfälle.
- Rengör maskinen med jämna mellanrum med en fuktig duk och en aning såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Dessa kan skada maskinens plastdelar. Se till att inga vätskor tränger in i maskinens inre.
- Ta bort avlagringar på skyddskåpan med en borste.

8.2 Byta ut trådspole

Obs! Dra tvunget ut stickkontakten innan du byter ut trådspolen!

- Tryck in spollocket vid markeringarna på sidan och ta av locket (bild 14).
- Ta ut den tomma trådspolen.
- För den nya spolens trådändar genom öppningarna i spolkåpan (bild 15) och låt tråden skjuta ut ca 10 cm.
- Sätt tillbaka spollocket samt spolen i spolfästet.
- Vid första uppstart kommer trimmertråden automatiskt att kortas till optimal längd.

Obs! Det finns risk för att du skadas av nylontråd som slungas iväg!

Stödhandtaget är försett med en hållare för reservtrådspolen. För att ta ut trådspolen behöver du endast trycka samman de båda spärrarna en aning (bild 16).

8.3 Underhåll

I maskinens inre finns inga delar som kräver underhåll.

8.4 Reservdelsbeställning

Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:

- Maskintyp
 - Maskinens artikel-nr.
 - Maskinens ident-nr.
 - Reservdelsnummer för erforderlig reservdel
- Aktuella priser och ytterligare information finns på www.isc-gmbh.info

Reservtrådspole, art.-nr.: 34.057.10

9. Skrotning och återvinning

Produkten ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Lämna in förpackningen till ett insamlingsställe för återvinning.

Produkten och tillbehören består av olika material som t ex metaller och plaster. Lämna in defekta komponenter till ett godkänt insamlingsställe i din kommun. Hör efter med din kommun eller med försäljaren i din specialbutik.

10. Störningar

Maskinen startar ej:

Kontrollera att nätkabeln har anslutits rätt och kontrollera säkringarna i elnätet.

Om maskinen inte fungerar, trots att spänning finns i nätet, måste du skicka in den till kundtjänst (se adress).

Sisällysluettelo:

1. Turvallisuusmääräykset
2. Laitteen kuvaus
3. Määräysten mukainen käyttö
4. Tekniset tiedot
5. Ennen käyttöönottoa
6. Käyttö
7. Verkkojohdon vaihtaminen
8. Puhdistus, huolto ja varaosatilaukset
9. Käytöstäpoisto ja uusiokäyttö
10. Häiriöt

FIN**△ Huomio!**

Sähkölaitteita käytettäessä tulee noudattaa tiettyjä turvallisuusvaroituksia tapaturmien ja vaurioiden välttämiseksi. Lue sen vuoksi tämä käyttöohje huolellisesti läpi. Säilytä se hyvin, jotta siinä olevat tiedot ovat myöhemminkin milloin vain käytettävissäsi. Jos luovutat laitteen muille henkilöille, anna heille myös tämä käyttöohje laitteen mukana.

Emme ota mitään vastuuta tapaturmista tai vaurioista, jotka ovat aiheutuneet tämän käyttöohjeen tai turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönnistä.

1. Turvallisuusmääräykset

Laitetta koskevat turvallisuusmääräykset löydät oheistetusta vihkosesta.

△ VAROITUS!**Lue kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet.**

Jos turvallisuusmääräyksiä tai muita ohjeita ei noudateta, saattaa tästä aiheutua sähköiskuja, tulipaloja ja/tai vaikeita vammoja.

Säilytä kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet myöhempiä tarvetta varten.**Laitteessa olevan ohjekilven selitys (katso kuvaa 1a)**

- A** Varoitus!
- B** Lue käyttöohje ennen laitteen käyttöönottoa!
- C** Käytä silmäsuojuksia ja kuulosuojuksia!
- D** Suojattava kosteudelta!
- E** Irroita verkkopistoke ennen vahingoittuneen liitäntäjohdon tarkastamista!
- F** Pidä muut henkilöt poissa vaara-alueelta!
- G** Työkalu pyörii sammuttamisen jälkeen!

2. Laitteen kuvaus (kuva 1)

- 1 Verkkajohto
- 2 Ylempi kahva
- 3 Päälle-/pois-katkaisin
- 4 Varalankapuola
- 5 Tukikahva
- 6 Lukitus
- 7 Reunanjohdatin
- 8 Lankapuola
- 9 Suojakupu
- 10 kallistuskulman säätönappi

3. Määräysten mukainen käyttö

Laitte on tarkoitettu yksityisten koti- ja harrastepuutarhojen ruohon ja pienten nurmikkopintojen leikkaamiseen.

Yksityisten koti- ja harrastepuutarhojen laitteiksi katsotaan sellaiset laitteet, joita ei käytetä julkisilla alueilla, puistoissa, urheilukentillä, katujen varsilla tai maa- ja metsätaloudessa. Valmistajan oheistaman käyttöohjeen noudattaminen on laitteen määräysten mukaisen käytön edellytys.

Huomio! Henkilö- ja esinevahinkojen vaaran välttämiseksi ei laitetta saa käyttää silppuamiseen kompostoinnin tarkoittamassa mielessä.

Konetta saa käyttää ainoastaan sille määrättyyn tarkoitukseen. Kaikkinainen tämän ylittävä käyttö ei ole määräysten mukaista. Kaikista tästä aiheutuvista vahingoista tai loukkaantumisista on vastuussa laitteen omistaja/käyttäjä eikä suinkaan sen valmistaja.

Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu ja valmistettu käytettäväksi pienteollisuus- tai teollisuustarkoituksiin. Emme siksi ota mitään vastuuta vaurioista, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai niihin verrattavissa olevissa toimitissa.

4. Tekniset tiedot

Verkkojännite:	230 V ~ 50 Hz
Teho	500 wattia
Leikkauskehä	Ø 30 cm
Kierrosluku n_0	9600 min ⁻¹
Leikkauslangan Ø	1,4 mm
Äänen painetaso L_{pA}	83 dB(A)
Äänen tehotaso L_{WA}	96 dB(A)
Tärinä a_{hv}	5,8 m/s ²
Paino	2,8 kg

5. Ennen käyttöönottoa

5.1. Ruohotrimmarin kokoaminen

- Aseta suojakupu (9) moottorinpään päälle (kuva 2) ja käännä sitä 90°.
- Kiinnitä suojakupu (9) paikalleen ruuvilla (kuva 4).
- Kiinnitä johdatinpyörä (7) 2 ruuvilla paikalleen (kuva 5).
- Työnnä tukikahva (5) ylemmän kahvaan (kuva 6). Vedä sitä varten molemmat päät kevyesti erilleen.
- Kiinnitä tukikahva (5) ruuvilla (A) ja tähtikahvalla (B) paikalleen (kuva 7).

5.2. Korkeuden säätö

Korkeudensäädön ansiosta voit säätää työskentelyasennon itsellesi parhaiten sopivaksi.

- Löysennä lukitusta (6) (kuva 8) ja säädä haluttu korkeus säätämällä ylempi kahva sen mukaiseksi.
- Kiristä sitten lukitus (6) uudelleen.

5.3. Tukikahvan säätö:

Aseta ruohotrimmari tukevasti maahan. Löysennä tukikahvan lukitusta (kuva 7 / kohta B) ja säädä tukikahvan asento parhaaksi mahdolliseksi. Kahva lukitaan paikalleen kiristämällä lukitus jälleen.

5.4. Kallistuskulman säätö:

Kallistuskulma voidaan säätää 4 eri asentoon. Tee tämä painamalla nuppia (kuva 1 kohta 10) ja säätämällä kallistuskulma halutun mukaiseksi. Päästä nuppi sitten jälleen irti.

6. Käyttö

Ruohotrimmarissa on täysin automaattinen leikkauslangan pidennysjärjestelmä. Kun ruohotrimmarin lanka on käytössä lyhentynyt n. 240 mm:n läpimittaiseen leikkauskehään, niin lanka pitenee automaattisesti suurimpaan leikkausleveyteen (n. 300 mm). Tämä merkitsee sitä, että voit työskennellä aina parhaalla leikkausleveydellä.

Viite: Kun otat koneesi ensimmäisen kerran käyttöön, niin mahdollisesti liian pitkä, yliulottuva leikkauslangan pää lyhennetään suojakuvussa olevalla katkaisuterällä.

Jos lanka on ensimmäisessä käyttöönotossa liian lyhyt, paina lankapuolassa olevaa nuppia ja vedä lankaa voimakkaasti ulos. Ensimmäisellä käynnistyksellä leikkauslanka lyhennetään automaattisesti oikeanmittaiseksi.

Parhaan leikkaustuloksen saat noudattamalla seuraavia ohjeita:

- Älä käytä ruohotrimmariä ilman suojusta.
- Älä leikkaa ruohoa, jos se on märkää. Parhaat tulokset saat, kun ruoho on kuivaa.
- Liitä verkkojohto jatkojohtoon ja ripusta jatkojohto kahvaan (kuva 9).
- Käynnistä ruohotrimmari painamalla käynnistyskenestonuppia (kuva 1 kohta 3) ja sitten päälle-/pois-katkaisinta (kuva 1 kohta 3).
- Sammuta ruohotrimmari päästämällä päälle/pois-katkaisin (kuva 1, kohta 3) irti.
- Vie ruohotrimmari ruohoon vain kytkimen ollessa toimennettuna, ts. kun ruohotrimmari käy.
- Leikkaa ruoho heiluttamalla konetta sivuille ja kulkemalla eteenpäin. Pidä ruohotrimmari tällöin n. 30° kulmassa (kts. kuvia 10 ja 11).
- Leikkaa pitkää ruohoa latvasta alkaen useammalla kierroksella asteittain lyhyemmäksi (kts. kuvaa 12).
- Estä langan tarpeeton kuluminen käyttämällä reunaohjainta sekä suojuksen reunaa törmäysecteinä (kts. kuvia 13 ja 14).
- Pidä ruohotrimmari kaukana kovista esineistä, jotta lanka ei kulu tarpeettomasti.

Ruohotrimmarin käyttö reunaleikkurina

Ruohikkojen ja penkkien reunojen leikkaamista varten voit muuntaa ruohotrimmariä seuraavasti:

- Sammuta ruohotrimmarin virransyöttö.
- Irroita lukitus (6) kokonaan ja käännä ylempää kahvaa (2) 180° oikealle.
- Kiristä lukitus (6) jälleen.
- Näin olet muuntanut ruohotrimmarin reunaleikkuriksi, jolla voit tehdä ruohoon pystysuoria leikkauksia (kuva 13).

7. Verkkojohdon vaihtaminen

Kun tämän laitteen verkkojohto vahingoittuu sen on korvattava joko valmistaja tai hänen asiakas-, huolto- ja varaosapalvelunsa tai vastaavan pätevyyden omaava henkilö, jotta vaaratilanteita ei pääse syntymään.

FIN

8. Puhdistus, huolto ja varaosatilaus

Irroita verkkopistoke pistorasiasta ennen kaikkia puhdistusstoimia.

8.1 Puhdistus

- Pidä suojalaitteet, ilmaraot ja moottorin kotelo niin puhtaina pölystä ja liasta kuin suinkin mahdollista. Pyyhi laite puhtaalla rievulla tai puhalla se puhtaaksi vähäpaineisella paineilamalla.
- Suosittelemme laitteen puhdistamista heti joka käytön jälkeen.
- Puhdista laite säännöllisin väliajoin käyttäen kosteaa riepua ja vähän saippuaa. Älä käytä sellaisia puhdistusaineita tai liuotteita, jotka saattavat syövyttää laitteen muoviosia. Huolehdi siitä, ettei laitteen sisäpuolelle pääse vettä.
- Poista suojakupuun kertyneet jätteet harjalla

8.2 Lankapuolan vaihto

Huomio! Ennen lankapuolan vaihtoa tulee ehdottomasti irroittaa verkkopistoke!

- Paina puolankotelon sivulla olevia merkittyjä pintoja ja ota kotelo pois (kuva 14).
- Ota tyhjä lankapuola pois.
- Vie uuden lankapuolan langanpäät puolankotelon silmukoiden läpi (kuva 15) ja anna langan roikkua ulos noin 10 cm verran.
- Aseta puolankotelo puolan kera takaisin puolankantimeen.
- Ensimmäisellä käynnistyksellä leikkauslanka lyhennetään automaattisesti oikeanmittaiseksi.

Huomio! Poissinkoutuvat nailonlangan palaset saattavat aiheuttaa loukkaantumisen!

Tukikahvassa on pidike varalankapuolaa varten. Ota lankapuola siitä pois painamalla molempia jousia hieman yhteen (kuva 16).

8.3 Huolto

Laitteen sisäpuolella ei ole mitään huoltoa tarvitsevia osia.

8.4 Varaosatilaus:

Varaosia tilatessasi anna seuraavat tiedot:

- Laitteen tyyppi
- Laitteen tuotenumero
- Laitteen tunnusnumero
- Tarvittavan varaosan varaosnumero.

Ajankohtaiset hinnat ja muut tiedot löydät osoitteesta www.isc-gmbh.info

Varalankapuolan tuotenumero: 34.057.10

9. Käytöstäpoisto ja uusiokäyttö

Laite on pakattu kuljetuspakkaukseen, jotta vältetään kuljetusvauriot. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja sitä voi siksi käyttää uudelleen tai sen voi toimittaa kierrätyksen kautta takaisin raaka-ainekiertoon.

Laite on ja sen varusteet on valmistettu eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muoveista. Toimita vialliset rakenneosat oneglmajätehävitykseen. Tiedustele asiaa alan

10. Häiriöt

Laite ei käy.

Tarkasta, onko verkkojohto liitetty oikein ja katso, ovatko verkkovarokkeet kunnossa.

Mikäli laite ei toimi, vaikka verkossa on jännite, niin se tulee lähettää käyttöohjeessa ilmoitettuun asiakaspalvelun osoitteeseen.

Содержание

1. Правила техники безопасности
2. Описание устройства
3. Использование согласно назначению
4. Технические данные
5. Перед вводом в эксплуатацию
6. Управление
7. Замена провода для присоединения к сети
8. Очистка, техническое обслуживание и заказ запасных частей
9. Утилизация и вторичная переработка
10. Неисправности

RUS**⚠ Внимание!**

При использовании устройства необходимо выполнять правила по технике безопасности, чтобы избежать травм и не допустить ущерба. Поэтому прочтите полностью и внимательно это руководство по эксплуатации. Храните руководство по эксплуатации в надежном месте для того, чтобы можно было воспользоваться в любое время содержащейся в нем информацией. В том случае если Вы передаете устройство другим людям, то необходимо приложить к нему настоящее руководство по эксплуатации. Мы не несем ответственность за травмы и ущерб, которые возникли в результате несоблюдения указаний этого руководства по эксплуатации и техники безопасности.

1. Указания по технике безопасности

Необходимые указания по технике безопасности Вы можете найти в приложенной брошюре.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Прочитайте все указания по технике безопасности и технические требования.

При невыполнении указаний по технике безопасности и технических требований возможно получение удара током, возникновение пожара и/или получение серьезных травм.

Храните все указания по технике безопасности и технические требования для того, чтобы было возможно воспользоваться ими в будущем.

Пояснение к указательной табличке на устройстве (см. рис. 1а)

- A** Внимание!
- B** Перед запуском прочитайте Инструкцию по эксплуатации!
- C** Надевать средства защиты глаз и органов слуха!
- D** Защищать от влажности!
- E** Перед проверкой поврежденного кабеля питания вынуть вилку из розетки!
- F** Не допускать присутствия в опасной зоне посторонних!
- G** После выключения инструмент останавливается не сразу!

2. Описание устройства (рис. 1)

1. Кабель сетевого питания
2. Верхняя рукоятка
3. Переключатель включено-выключено
4. Запасная катушка шнура
5. Дополнительная рукоятка
6. Фиксатор
7. Приспособление ведения по канту
8. Катушка шнура
9. Защитный кожух
10. 1 кнопка для регулировки угла наклона

3. Использование по назначению

Устройство предназначено для стрижки газонов и травы на небольших участках в личных хозяйствах.

Устройствами для частного использования в личных хозяйствах считаются те, которые не применяются на общественных территориях, парках, спортивных сооружениях, на улицах, в сельском и лесном хозяйстве. Соблюдение Инструкции по эксплуатации, приложенной производителем, является обязательным условием для правильного использования устройства.

Внимание! Ввиду опасности травм и материального ущерба запрещается использовать устройство для измельчения при приготовлении компоста.

Устройство можно использовать только в соответствии с его назначением. Любое другое, выходящее за эти рамки использование, считается не соответствующим предписанию. За возникшие в результате этого ущерб или травмы любого рода несет ответственность пользователь или работающий с инструментом, а не изготовитель.

Необходимо учесть, что наши устройства согласно предписанию не рассчитаны для использования в промышленной, ремесленной или индустриальной области. Мы не предоставляем гарантий, если устройство будет использоваться в промышленной, ремесленной или индустриальной, а также подобной деятельности.

4. Технические данные

Сетевое напряжение	230 В ~ 50 Гц
Мощность	500 Вт
Режущий круг	Ø 30 см
Число оборотов n_0	9600 мин ⁻¹
Режущая леска Ø	1,4 мм
Уровень звука L_{pA}	83 дБ(А)
Уровень звуковой мощности L_{WA}	96 дБ(А)
Вибрация a_{Hv}	5,8 м/с ²
Масса	2,8 кг

5. Перед вводом в эксплуатацию

5.1. Сборка триммера

- Установить защитную крышку (9) на головку мотора (рисунок 2) и повернуть на 90°.
- Закрепить винтами (9) защитную крышку (рисунок 4).
- Закрепить направляющий ролик (7) 2-я винтами (рисунок 5)
- Установить дополнительную рукоятку (5) на верхнюю рукоятку (рисунок 6). Для этого слегка разведите оба конца.
- Закрепить дополнительную рукоятку (5) винтом (А) и грибовой ручкой (В) (рисунок 7).

5.2. Регулировка по высоте

Благодаря регулировке по высоте можно выбрать оптимальное рабочее положение.

- Расслабить фиксатор (6) (рисунок 8) и при помощи перестановки верхней рукоятки установить желаемую высоту.
- В заключении затянуть фиксатор (6).

5.3. Регулировка дополнительной ручки:

Поставьте триммер на землю. Отоприте фиксатор дополнительной ручки (рис. 7/поз. В) и выберите оптимальное положение дополнительной ручки. Затягиванием фиксатора ручка фиксируется на месте.

5.4. Регулировка угла наклона:

Угол наклона может быть установлен в 4 положениях. Для этого нажать кнопку (рисунок 1 / поз. 10) и установить желаемый угол наклона. Затем вновь отпустить кнопку.

6. Управление

Газонный триммер располагает полностью автоматической системой удлинения шнура. При укорочении шнура газонного триммера в рабочем режиме на примерно Ø 240 мм, он автоматически удлиняется на максимальную ширину резки (примерно 300 мм). Таким образом всегда обеспечивается оптимальная ширина резки.

Указание: Если ваше устройство вводится в эксплуатацию впервые, и выведенный конец слишком длинный, он будет укорочен лезвием на защитном кожухе.

Если леска при первом пуске в эксплуатацию слишком коротка, нажмите на кнопку на катушке с леской и с силой вытяните леску из неё. При первом запуске режущая леска автоматически укорачивается до оптимальной длины.

Чтобы Ваш триммер работал наиболее эффективно, следуйте приведенным ниже инструкциям:

- Не используйте триммер без защитного устройства.
- Не рекомендуется стричь мокрую траву. Наилучших результатов Вы добьетесь при стрижке сухой травы.
- Сетевой кабель подключить к удлинителю и подвесить его на рукоятку (рис. 6).
- Для включения Вашего триммера нажмите на выключатель (рис. 1/поз.3).
- Для выключения Вашего триммера отпустите кнопку выключателя (рис. 1/поз. 3).
- Приближайте триммер к траве только тогда, когда активирован выключатель, т.е. триммер работает.
- Для правильного проведения стрижки поверните устройство на бок и двигайтесь вперед. При этом держите триммер под углом примерно 30° (см. рис. 10 и рис. 11).
- Высокую траву скашивают, постепенно понижая высоту среза (см. рис. 12).
- Для предотвращения излишнего износа лески используйте режущий диск и защитный кожух.
- Для предотвращения излишнего износа лески держите триммер вдали от твердых предметов.

RUS**Использование триммера для подрезки кромок**

Для подрезки кромок газонов и клумб триммер можно трансформировать следующим образом:

- Отключить электропитание газонного триммера.
- Ослабить комплект фиксаторов (6) и повернуть верхнюю рукоятку (2) на 180° на право.
- Фиксаторы (6) вновь крепко затянуть.
- Таким образом газонный триммер перестраивается на резчик канта для того чтобы можно было осуществлять вертикальную резку газона (рисунок 13).

7. Замена кабеля питания электросети

Если будет поврежден кабель питания от электросети этого устройства, то его должен заменить изготовитель устройства, его служба сервиса или другое лицо с подобной квалификацией для того, чтобы избежать опасностей.

8. Очистка, технический уход и заказ запасных деталей

Перед всеми работами по очистке вынуть штекер из розетки.

8.1 Очистка

- Очищайте защитные устройства, вентиляционные отверстия и корпус двигателя как можно лучше от пыли и грязи. Протрите фрезу чистой ветошью или продуйте сжатым воздухом с низким давлением.
- Мы рекомендуем очищать фрезу после каждого использования.
- Очищайте устройство регулярно влажной тряпкой с небольшим количеством жидкого мыла. Не используйте моющие средства или растворители; они могут разъесть пластмассовые части устройства. Следите за тем, чтобы вода не попала вовнутрь устройства.
- Удаляйте отложения на защитном кожухе щёткой

8.2 Замена катушки с леской

Внимание! Перед заменой катушки с леской обязательно вынуть вилку из розетки!

- Нажмите сбоку на помеченные участки крышки катушки и снимите её (рис. 14).
- Узвлеките пустую катушку для лески.
- Пропустите конец лески новой катушки через проушины в крышке катушки (рис. 15) и выведите его наружу примерно на 10 см.
- Вставьте крышку катушки вместе с катушкой в крепление.
- При первом запуске режущая леска автоматически укорачивается до оптимальной длины.

Внимание! Отбрасываемые части нейлонового волокна могут причинить травмы!

В дополнительную рукоятку встроен держатель для дополнительной катушки шнура. Для удаления катушки шнура легко одновременно нажать оба фиксатора (рисунок 16).

8.3 Технический уход

В устройстве кроме этого нет деталей, которые нуждаются в техническом уходе.

8.4 Заказ запасных деталей:

При заказе запасных частей необходимо привести следующие данные:

- Модификация устройства
- Номер артикула устройства
- Идентификационный номер устройства
- Номер запасной части требуемой для замены детали

Актуальные цены и информация находятся на сайте www.isc-gmbh.info

Сменная катушка с леской №: 34.057.10

9. Утилизация и вторичная переработка

Устройство находится в упаковке для того, чтобы избежать его повреждений при транспортировке. Эта упаковка является сырьем и поэтому может быть использована повторно или направлена во вторичную переработку сырья.

Устройство и его принадлежности состоят из различных материалов, таких как например металл и пластмасс. Утилизируйте дефектные детали в местах сбора особых отходов.

Информацию об этом Вы можете получить в специализированном магазине или в местных органах правления!

10. Неисправности

Устройство не работает:

Проверьте верное подключение сетевого кабеля и сетевые предохранители. Если устройство не работает, несмотря на наличие напряжения, перешлите его в сервисную службу по указанному адресу.



Sisukord:

1. Ohutusnõuanded
2. Seadme kirjeldus
3. Sihipärane kasutamine
4. Tehnilised andmed
5. Enne kasutuselevõttu
6. Käsitsemine
7. Toitejuhtme vahetamine
8. Puhastamine, hooldus ja varuosade tellimine
9. Jäätmekäitlus ja taaskasutus
10. Rikked

⚠ Tähelepanu!

Vigastuste ja kahjustuste vältimiseks tuleb seadme kasutamisel mõningaid ohutusabinõusid tarvitusele võtta. Seepärast lugege kasutusjuhend / ohutusjuhised hoolikalt läbi. Hoidke see alles, et informatsioon oleks Teil igal ajal käepärast. Kui Te peaksite seadme teisele isikule üle andma, siis andke talle ka kasutusjuhend / ohutusjuhised. Me ei võta mingit vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste mittejärgimisel.

1. Ohutusjuhised

Vastavad ohutuseeskirjad leiata kaasasolevast brošüürist.

⚠ HOIATUS!

Lugege kõiki ohutusjuhiseid ja juhendeid.

Ohutusjuhiste ja juhendite eiramine võib põhjustada elektrilöögi, põletuse ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõik ohutusjuhised ja juhendid alles.

Seadmel asuva hoiatussildi seletus (vt joonis 1a)

- A** Hoiatus!
- B** Lugege enne kasutuselevõttu kasutusjuhendit!
- C** Kandke kaitseprille!
- D** Kaitske niiskuse eest!
- E** Enne kahjustatud ühendusjuhtme kontrollimist tõmmake pistik pistikupesast välja!
- F** Hoidke kolmandad isikud ohutsoonist eemal!
- G** Tööriist töötab veel pärast väljalülitamist mõnda aega edasi!

2. Seadme kirjeldus (joonis 1)

- 1 Toitekaabel
- 2 Ülemine käepide
- 3 Toitelüliti
- 4 Varutrimmipea
- 5 Lisakäepide
- 6 Fiksaator
- 7 Põrkekaitse
- 8 Trimmipea
- 9 Kaitsekate
- 10 Nupp kaldenurga reguleerimiseks

3. Sihipärane kasutamine

Seade on mõeldud muru ja väikeste murulappide niitmiseks kodu- ja hobiaedades.

Kodumajapidamises kasutatavad seadmed ei ole mõeldud avalikel haljasaladel, parkides, spordiväljakutel, tänavatel ning põllu- ja metsamajanduses kasutamiseks.

Tootja kasutusjuhendist kinnipidamine on seadme sihipärase kasutamise eelduseks.

Tähelepanu!

Isiku- ja materiaalse kahjude vältimiseks ärge kasutage seadet komposteerimise eesmärgil läbiviidavaks tükeldamiseks.

Masinat võib kasutada ainult sihipärasel otstarbel.

Igasugune teisel otstarbel kasutamine ei ole sihipärane. Kõigi sellest tulenevate kahjude või vigastuste eest vastutab kasutaja/käitaja ja mitte tootja.

Võtke palun arvesse, et meie seadmed ei ole konstrueeritud ettevõtluses, käsitööstuses ega tööstuses kasutamise otstarbel. Me ei anna mingit garantiid, kui seadet kasutatakse ettevõtluses, käsitööstuses või tööstuses jt sarnastel tegevusaladel.

4. Tehnilised andmed

Võrgupinge:	230 V ~ 50 Hz
Võimsus	500 vatti
Niitmisala	Ø 30 cm
Pöörlemissagedus n_0	9 600 min ⁻¹
Jõhv	Ø 1,4 mm
Helirõhu tase L_{pA}	83 dB
Müratase L_{WA}	96 dB
Vibratsioon a_{hv}	5,8 m/s ²
Kaal	2,8 kg

5. Enne kasutuselevõttu

5.1 Murutrimmeri kokkupanemine

- Asetage kaitsekate (9) mootoriotsale (joonis 2) ja keerake 90°.
- Kinnitage kaitsekate (9) kruviga (joonis 4).
- Kinnitage juhtratas (7) 2 kruviga (joonis 5).
- Asetage lisakäepide (5) ülemisele käepidemele (joonis 6). Selleks tõmmake mõlemad otsad kergelt teineteisest eemale.
- Kinnitage lisakäepide (5) kruvi (A) ja tähtkruviga (B) (joonis 7).

5.2 Kõrguse reguleerimine:

Tänu kõrguse reguleerimise võimalusele saab seadistada optimaalse tööasendi.

- Vabastage fiksaator (6) (joonis 8) ja seadke ülemise käepideme reguleerimisega soovitud kõrgus.
- Seejärel keerake fiksaator (6) kinni.

5.3 Lisakäepideme reguleerimine:

Asetage murutrimmer kindlalt maha. Keerake tähtkruvi (joonis 7/B) lahti ja seadke lisakäepide optimaalsesse asendisse. Käepide fikseerub tähtkruvi kinnikeeramiseiga.

5.4 Kaldenurga reguleerimine:

Kaldenurka saab seada 4 astmesse. Selleks vajutage nuppu (joonis 1/10) ja seadke soovitud kaldenurk. Seejärel laske nupp lahti.

6. Käsitsemine

Murutrimmeril on täisautomaatne jõhvipikendussüsteem. Kui murutrimmeri jõhv töö käigus lüheneb diameetrile u 240 mm, siis pikeneb see automaatselt maksimaalsele lõikepikkusele (u 300 mm). See tähendab, et saate alati töötada optimaalse lõikepikkusega.

Märkus: Kui Te masina esimest korda kasutusele võtate, lõikab kaitsekatte lõiketera jõhvi üleulatava liiga pika otsa ära.

Kui jõhv on enne esimest kasutuselevõttu liiga lühike, vajutage trimmipeal asuvale nupule ja tõmmake jõuliselt jõhvi välja. Esimesel kasutamisel lühendatakse niitmisejõhvi pikkus automaatselt optimaalseks.

Murutrimmeriga parima tulemuse saamiseks peaksite järgima järgmisi juhiseid:

- Ärge kasutage murutrimmerit ilma kaitseeadiseta.
- Ärge niitke, kui muru on märg. Parimad tulemused saate kuiva muru korral.
- Ühendage toitejuhe pikendusjuhtmega ja riputage see käepideme külge (joonis 9).
- Murutrimmeri sisselülitamiseks vajutage toitelüliti (joonis 1/3).
- Murutrimmeri väljalülitamiseks vabastage toitelüliti (joonis 1/3).
- Pange murutrimmer muru lähedale ainult siis, kui lüliti on allavajutatud, s.t kui muruniiduk töötab.
- Õigesti niitmiseks kallutage seadet külje peale ja liikuge edasi. Hoidke seejuures murutrimmerit u 30° kalde all (vt joonised 10 ja 11).
- Pikema heina puhul tuleb muru alates ülemisest otsast astmeliselt lühemaks niita (vt joonis 12).
- Jõhvi mittevajaliku kulumise vältimiseks kasutage pörkekaitset ja kaitsekattet.
- Jõhvi mittevajaliku kulumise vältimiseks hoidke murutrimmer kõvadest esemetest eemal.

Murutrimmeri kasutamine äärte niitmiseks

Muruplatside ja peenarde äärte niitmiseks saab murutrimmeri järgnevalt ümber seada:

- Lülitage murutrimmeri vooluvarustus välja.
- Laske fiksaator (6) täiesti lahti ja keerake ülemist käepidet (2) 180° paremale.
- Keerake fiksaator (6) kinni tagasi.
- Nii on murutrimmer ümber seadistatud ääreniitjaks, millega saab muru vertikaalselt niita (joonis 13).

7. Toitejuhtme vahetamine

Kui käesoleva seadme toitejuhe on kahjustatud, tuleb see ohtude vältimiseks lasta tootjal või teda esindaval klienditeenindusel või sarnase kvalifikatsiooniga isikul vahetada.

8. Puhastamine, hooldus ja varuosade tellimine

Varutrimmipea art nr: 34.057.10

Enne igat puhastustööd tõmmake pistik pistikupesast välja.

8.1 Puhastamine

- Hoidke kaitseseadeldised, õhutusavad ja mootorikorpust nii tolmu- ja mustusevabad kui võimalik. Pühkige seadet puhta lapiga või kasutage madala survega suruõhku.
- Soovitame seadet pärast iga kasutamist kohe puhastada.
- Puhastage seadet korrapäraselt niiske lapi ja vähese vedelseebiga. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid; need võivad kahjustada seadme kunstmaterjalist detaile. Arvestage sellega, et seadme sisemusse ei tohi vett sattuda.
- Eemaldage kaitseskattele ladestunud jäägid harjaga.

8.2 Trimmipea vahetamine

Tähelepanu! Enne trimmipea vahetamist tuleb pistik kindlasti pistikupesast välja tõmmata!

- Vajutage trimmipea kate külgedel tähistatud kohtadele ja eemaldage kate (joonis 14).
- Võtke tühi trimmipea ära.
- Pistke uue trimmipea jõhvi otsad läbi trimmipea kate aasade (joonis 15) ja jätke jõhv umbes 10 cm välja.
- Pange trimmipea koos kattega trimmipeapessa tagasi.
- Esimesel kasutamisel lühendatakse niitmiskõhvi pikkus automaatselt optimaalseks.

Tähelepanu! Eemalepaiskuvad nailonjõhvi tükid võivad põhjustada vigastusi!

Lisakäepidemes on varutrimmipea jaoks hoidik. Trimmipea väljavõtmiseks vajutage kergelt mõlemale kinnitusele (joonis 16).

8.3 Hooldus

Seadme sisemuses ei ole rohkem hooldatavaid detaile.

8.4 Varuosade tellimine

Varuosade tellimisel on vajalikud järgmised andmed:

- Seadme tüüp
 - Seadme artiklinumber
 - Seadme identifitseerimisnumber
 - Vajamineva varuosa number
- Kehtivad hinnad ja info leiate aadressilt www.isc-gmbh.info

9. Utiliseerimine ja taaskasutus

Transpordikahjustuste vältimiseks on seade pakendis. See pakend on tooraine ja seega taaskasutatav või uuesti ringlusse suunatav. Transpordikahjustuste ja selle tarvikud koosnevad erinevatest materjalidest, nagu nt metall ja plastmass. Viige katkised detailid spetsiaalsesse kogumiskohta. Uurige järele erikauplusest või kohalikust omavalitsusest!

10. Rikked

Seade ei käivitu: Kontrollige, kas võrgujuhe on korralikult ühendatud ja kontrollige kaitsmeid. Kui pinge on olemas, aga seade ikka ei tööta, saatke seade antud klienditeeninduse aadressile.

CE Konformitätserklärung

ISC-GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

D erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
GB declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
NL verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
P declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
FIN ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
N erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
HR заявляє о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
HR izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
RO declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
TR ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açikla masını sunar.
GR δηλώνει την ακόλουθη συμφώνια σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν


I dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
DK attesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
CZ prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
H a következő konformitást jelenti ki a termékerek vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
SK pojednává sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
PL deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
SK vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.
BG декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
UKR заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару
ES deklareerib vastavuse järgnevalele EL direktiivi dele ja normidele
LT deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas straipsniui
RS izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl
LV Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvām un standartiem
IS Samræmisýfirlýsing staðfestir eftirfarandi samræmi samkvæmt reglum Evrópubandalagsins og stöðlum fyrir vörur


Rasentrimmer BG-ET 5030

<input checked="" type="checkbox"/>	98/37/EC	<input type="checkbox"/>	87/404/EEC	
<input checked="" type="checkbox"/>	2006/95/EC	<input type="checkbox"/>	R&TTED 1999/5/EC	
<input type="checkbox"/>	97/23/EC	<input checked="" type="checkbox"/>	2000/14/EG_2005/88/EC:	$L_{wm} = 93 \text{ dB}; L_{wa} = 96 \text{ dB}$ $\varnothing = 30 \text{ cm}$
<input checked="" type="checkbox"/>	2004/108/EC	<input type="checkbox"/>	95/54/EC:	
<input type="checkbox"/>	90/396/EEC	<input type="checkbox"/>	97/68/EC:	
<input type="checkbox"/>	89/686/EEC			

**EN 786; EN 60335-1; EN 60335-2-91; EN 50366;
 EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3;
 INTERTEK TESTING & CERTIFICATIONS Ltd.; KBV VI**

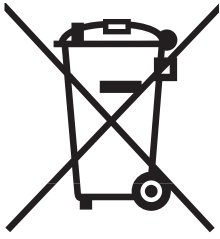
Landau/Isar, den 07.04.2008


 Weichselgartner
 General-Manager


 Tury Gao
 Product-Management

Art.-Nr.: 34.014.63 I.-Nr.: 01018
 Subject to change without notice

Archivierung: 3401460-15-4141750



Ⓚ Gælder kun EU-lande

Ⓝ

Smid ikke el-værktøj ud som almindeligt husholdningsaffald.

I henhold til EF-direktiv 2002/96 om elektroaffald og dets omsættelse til national lovgivning skal brugt el-værktøj indsamles adskilt og indleveres på genbrugsstation.

Recycling-alternativ til tilbagesendelse af brugt vare:

Ejeren af det elektroniske apparat er forpligtet til – som et alternativ i stedet for tilbagesendelse – at medvirke til, at relevante dele af apparatet genanvendes ifølge miljøforskrifterne i tilfælde af overdragelse af ejerskab til tredjeperson. Det brugte apparat kan også overdrages til et deponeringssted, som vil varetage bortskaffelsen af apparatets dele i overensstemmelse med nationale bestemmelser vedrørende skrotning og genbrug. Ikke omfattet heraf er tilbehørsdele og hjælpemidler, som ikke indeholder elektroniske komponenter.

Ⓢ Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna.

Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste förbrukade elverktyg källsorteras och lämnas

Återvinnings-alternativ till begäran om återsändning:

Som ett alternativ till återsändning är ägaren av elutrustningen skyldig att bidra till ändamålsenlig avfallshantering för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har lämnats in till en avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshantering. Detta gäller inte för tillbehör delar och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

Ⓜ Koskee ainoastaan EU-jäsenmaita

Älä heitä sähkötyökaluja kotitalousjätteisiin.

Sähkökäyttöisiä ja elektronisia vanhoja laitteita koskevan Euroopan direktiivin 2002/96/EY mukaan, joka on sisällytetty kansallisiin lakeihin, tulee loppuun käytetyt sähkökäyttöiset työkalut kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen uusiokäyttöä varten.

Kierrätys vaihtoehtona takaisinlähettämiselle:

Sähkölaitteen omistajan velvollisuus on takaisinlähettämisen vaihtoehtona avustaa laitteen asianmukaisesti hävittämistä kierrätyksen kautta, kun laite poistetaan käytöstä. Laitteen voi toimittaa myös kierrätyspisteeseen, joka suorittaa laitteen hävittämisen paikallisten kierrätys- ja jätteenpoistomääräysten mukaisesti hyödyntäen käyttökelpoiset raaka-aineet. Tämä ei koske käytöstä poistettaviin laitteisiin kuuluvia lisävarusteita tai apulaitteita, joissa ei ole sähköosia.

☉ Только для стран ЕС

Запрещено выбрасывать электроинструмент в обычный домашний мусор.

Согласно европейской директиве 2002/96/EG об использованных электрических и электронных устройствах и реализации в правовой системе соответствующей страны необходимо использованный электрический инструмент утилизировать отдельно и направлять на вторичную переработку для охраны окружающей среды.

Вторичная переработка - альтернатива обязательной отсылке устройства назад изготовителю: Владелец электрического устройства в случае избавления от собственности обязан, в качестве альтернативы отсылки назад изготовителю, содействовать надлежащей утилизации. Пришедшее в негодность устройство может быть передано в приемный пункт, который осуществит ликвидацию в соответствии с законом страны о цикличном производстве и обращении с мусором. Это не относится к приложенным к пришедшему в негодность оборудованию дополнительным устройствам и вспомогательным средствам, не содержащим электрические части.

☉ Ainult Euroopa Liidu riikidele

Ärge visake elektrilisi tööriistu olmeprügi hulka!

Euroopa Liidu direktiiviga 2002/96/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja siseriiklikele kohaldamistele tuleb kasutatud elektrilised tööriistad koguda kokku eraldi ja leida neile keskkonnasäästlik taaskasutus.

Taaskasutusalternatiiv tagasisaatmisnõudele:

Elektriseadme omanik on kohustatud omandisuhte lõppemisel alternatiivina tagasisaatmisele kaasa aitama sobivale taaskasutusele. Seega võib vana seadme loovutada ka tagasivõtukohta, mis korraldab selle kõrvaldamise riikliku ringlusmajanduse ja jäätmeseadusandluse tähenduses. Asjasse ei puutu vanade seadmete elektrikomponentideta lisaseadmed ja abivahendid.

ⓀⓃ

Eftertryk eller anden form for mangfoldiggørelse af skriftligt materiale, ledsagepapirer indbefattet, som omhandler produkter, er kun tilladt efter udtrykkelig tilladelse fra ISC GmbH.

Ⓢ

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.

Ⓜ

Tuotteiden dokumentaatioiden ja muiden mukaanliitettyjen asiakirjojen vain osittainenkin kopiointi tai muunlainen monistaminen on sallittu ainoastaan ISC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

Ⓜ

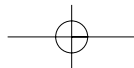
Перепечатывание или прочие виды размножения документации и сопроводительных листов продукции фирмы, полностью или частично, разрешено производить только с однозначного разрешения ISC GmbH.

Ⓜ

Tootedokumentatsiooni ja kaasasolevate dokumentide kordustrukk või muul viisil paljundamine, ka osaliselt, on lubatud ainult ISC GmbH loal.



- Ⓢ Der tages forbehold för tekniske ændringer
- Ⓢ Förbehåll för tekniska förändringar
- Ⓢ Oikeus tekniisiin muutoksiin pidätetään
- Ⓢ Сохраняется право на технические изменения
- Ⓢ Tehniliste muudatuste õigus reserveeritud



DK N GARANTIBEVIS

Kære kunde!

Vore produkter er underlagt streng kvalitetskontrol. Hvis produktet alligevel på et tidspunkt skulle udvise fejl, beklager vi naturligvis dette og beder dig kontakte vores kundeservice på adressen, som står angivet på dette garantibevis. Du kan naturligvis også ringe til os på det nedenfor angivne servicenummer. For indfrielse af garantikrav gælder følgende:

1. Nærværende garanti fastsætter betingelserne for udvidede garantiydelse. Garantibestemmelser fastsat ved lov berøres ikke af nærværende garanti. Vores garantiydelse er gratis.
2. Garantiydelsen omfatter udelukkende mangler, som kan føres tilbage til materiale- eller produktionsfejl, og begrænser sig til afhjælpning af disse resp. levering af erstatningsprodukt. Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Garantiaftale kan derfor ikke anses for indgået, såfremt produktet anvendes i erhvervsmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed. Endvidere dækker garantien ikke erstatningsydelse for transportskader, skader som følge af tilsidesættelse af montagevejledningens anvisninger eller som følge af usagkyndig installation, tilsidesættelse af brugsanvisningen (f.eks. tilslutning til forkert netspænding eller strømtype), misbrug eller usagkyndig anvendelse (f.eks. overbelastning eller brug af værktøj eller tilbehør, som ikke er godkendt), tilsidesættelse af vedligeholdelses- og sikkerhedsforskrifter, indtrængen af fremmedlegemer i apparatet (f.eks. sand, sten eller støv), brug af vold eller eksterne påvirkninger udefra (f.eks. fordi produktet tabes) samt skader, der hidrører fra almindelig slitage.

Garantien mister sin gyldighed, hvis der allerede er blevet foretaget indgreb i apparatet.

3. Garantiperioden udgør 2 år at regne fra købsdatoen. Garantikrav skal gøres gældende inden for to uger, efter at defekten er blevet konstateret. Garantikrav kan ikke gøres gældende efter garantiperiodens udløb. Reparation eller udskiftning af apparatet medfører ikke forlængelse af garantiperioden, heller ikke for eventuelt indbyggede reservedele. Dette gælder også servicearbejder, der foretages på stedet.
4. For at kunne gøre garantikrav gældende skal du sende det defekte produkt portofrit til nedenstående adresse. Original købskvittering eller lignende dateret dokumentation skal vedsendes. Købskvitteringen skal gemmes som dokumentation! Beskriv venligst så nøjagtigt som muligt grunden til din reklamation. Er defekten omfattet af garantien, vil produktet omgående blive repareret og returneret, eller du vil modtage et helt nyt.

Mod betaling udbedrer vi naturligvis også gerne defekter på produktet, som ikke/ikke længere er omfattet af garantien. Du skal blot indsende produktet til vores serviceadresse.

S GARANTIBEVIS

Bästa kund,

Våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om denna produkt mot förmodan inte fungerar på rätt sätt, beklagar vi detta och ber dig att kontakta vår serviceavdelning under adressen som anges på garantikortet. Vi står även gärna till tjänst på telefon under servicenumret som anges nedan. Följande punkter gäller för att du ska kunna göra anspråk på garantin:

1. I dessa garantivillkor regleras extra garantitjänster. Garantianspråk som regleras enligt lag påverkas inte av denna garanti. Våra garantitjänster är gratis för dig.
2. Garantitjänsterna täcker endast in sådana brister som kan härledas till material- eller fabrikationsfel och är begränsade till arbetsuppgifter som syftar till att åtgärda dessa brister eller byta ut produkten. Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Ett garantiavtal sluts därför ej om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter. Vår garanti omfattar dessutom inte ersättning för transportskador, skador som kan härledas till missaktade monteringsanvisningar eller ej föreskriven installation, åsidosatt bruksanvisning (t ex anslutning till felaktig nätspänning eller strömart), missbruk eller ej ändamålsenliga användningar (t ex överbelastning av produkten eller användning av ej godkända insatsverktyg eller tillbehör), åsidosatta underhålls- och säkerhetsbestämmelser, främmande partiklar som har trängt in i produkten (t ex sand, sten eller damm), yttre våld eller yttre påverkan (t ex skador om produkten har fallit ned) samt normalt och användningsbundet slitage.

Anspråk på garanti upphör att gälla om ingrepp redan har gjorts i produkten.

3. Garantitiden uppgår till 2 år och gäller från datumet när produkten köptes. Medan garantitiden fortfarande gäller ska anspråk på garanti ställas inom två veckor efter att defekten fastställdes. Det är inte möjligt att ställa anspråk på garanti efter att garantitiden har löpt ut. Garantitiden förlängs inte när produkten repareras eller byts ut, dessutom medför sådana arbeten inte att en ny garantitid börjar gälla för produkten eller för ev. reservdelar som har monterats in. Detta gäller även vid hembesök.
4. För att du ska kunna ställa anspråk på garantin ska den defekta produkten skickas in i tillräckligt frankerat skick till adressen som anges nedan. Bifoga kvittot i original eller ett annat daterat köpebevis. Förvara därför kassakvittot på en säker plats! Beskriv orsaken till reklamationen så noggrant som möjligt. Om defekten i produkten täcks av våra garantitjänster, får du genast en reparerad eller ny apparat av oss.

Givetvis kan vi även, mot debitering, åtgärda skador som antingen inte täcks av garantin eller som har uppstått efter garantitidens slut. Skicka in produkten till nedanstående serviceadress.

TAKUUTODISTUS

Arvoisa asiakas,

tuotteemme läpikäyvät erittäin tiukan laadunvalvontatarkastuksen. Mikäli tämä laite ei kuitenkaan toimi moitteettomasti, valitamme tapahtunutta suuresti ja pyydämme sinua kääntymään teknisen asiakaspalveluumme puoleen käyttäen tässä takuukortissa annettua osoitetta. Voit halutessasi myös ottaa yhteyttä puhelimitse allaolevaan palvelunumeroon. Takuuvaateiden esittämistä koskevat seuraavat säädökset:

1. Nämä takuumääräykset koskevat laajennettuja takuusuorituksia. Ne eivät vaikuta lakimääräisiin takuusuoritusvaateisiin millään tavalla. Takuumme on sinulle maksuton.
 2. Takuusuoritus kattaa ainoastaan sellaiset puutteellisuudet, jotka aiheutuvat materiaali- tai valmistusvirheistä, ja se on rajattu ainoastaan näiden puutteellisuuksien korjaamiseen tai laitteen korvaamiseen uudella. Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu ja valmistettu käytettäväksi pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustarkoituksiin. Takuusopimusta ei siksi synny, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai näihin verrattavissa olevissa toimissa. Takuumme ei myöskään sisällä kuljetusvaurioiden tai sellaisten vaurioiden korvaussuorituksia, jotka ovat aiheutuneet asennusohjeen noudattamatta jättämisestä tai asiantuntemattomasta asennuksesta, käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä (esim. liitäntä väärentyypiseen verkkovirtaan), väärinkäytöstä tai virheellisestä käytöstä (esim. laitteen ylikuormittaminen tai hyväksymättömien työkalujen tai lisävarusteiden käyttäminen), huolto- ja turvallisuusmääräysten noudattamatta jättämisestä, vieraiden esineiden (esim. hiekan, kivien tai pölyjen) pääsystä laitteen sisään, väkivaltaisesta käsittelystä tai ulkopuolisista tekijöistä (esim. putoamisesta aiheutuneet vauriot) sekä käytöstä aiheutuvasta tavallisesta kulumisesta.
- Takuuvaateet raukeavat, jos laitteelle on jo tehty jotain toimenpiteitä.
3. Takuu-aika on 2 vuotta ja se alkaa laitteen ostopäivästä. Takuuvaateet tulee esittää ennen takuuajan päättymistä kahden viikon kuluessa siitä, kun olet havainnut vian. Takuuvaateiden esittäminen takuuajan päätyttyä ei ole mahdollista. Laitteen korjaus tai vaihto ei johda takuuajan pitenemiseen tai laitteen tai siihen mahdollisesti asennettujen varaosien takuuajan alkamiseen uudelleen alusta. Tämä koskee myös paikan päällä suoritettuja palveluja.
 4. Takuuvaateesi esittämiseksi tulee viallinen laite lähettää postikulut maksettuna allaolevaan osoitteeseen. Ole hyvä ja liitä mukaan alkuperäinen maksukuitti tai muu päiväyksellä varustettu ostotosite. Säilytä tämän vuoksi kassakuitti huolella tositteenä! Ole hyvä ja kuvaa valituksen syy meille mahdollisimman tarkoin. Jos takuumme kattaa laitteessa olevan vian, saat korjatun tai uuden laitteen välittömästi takaisin.

Tietysti korjaamme mielellämme korvausta vastaan myös sellaiset laitteiden viat, jotka eivät kuulu tai eivät enää kuulu takuumme piiriin. Lähetä tätä varten laite tekniseen asiakaspalveluumme allaolevalla osoitteella.

ГАРАНТИЙНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

Глубокоуважаемый клиент, глубокоуважаемая клиентка,

Качество наших продуктов подвергаются тщательному контролю. Если несмотря на это когда-либо возникнут к нашему большому сожалению нарушения в работе инструмента, то мы просим Вас обратиться в нашу службу сервиса по указанному в этой гарантийной карте адресу. Мы также охотно ответим на Ваши вопросы по телефону, номер которого приведен ниже. Для предъявления претензий по гарантийному обслуживанию действительно следующее:

1. Настоящие правила гарантии регулируют дополнительные условия оказания гарантийных услуг. Эти гарантийные обязательства не затрагивают Ваши законные права на гарантийное обслуживание. Наши гарантийные услуги для Вас бесплатны.
2. Гарантийные услуги распространяются только на неисправности, которые возникли в результате недостатков материала или процесса изготовления и предусматривают только устранение этих недостатков или замену устройства. Необходимо учесть, что наши устройства разработаны согласно предписаниям для использования в промышленных, ремесленных или индустриальных областях. Гарантийный договор считается недействительным, если устройство используется в промышленных, ремесленных или индустриальных целях, а также для подобной деятельности. Наши гарантийные обязательства не распространяются на повреждения при транспортировке, повреждения в результате несоблюдения указаний руководства по монтажу или в результате проведенной ненадлежащим образом инсталляции, несоблюдения указаний руководства по эксплуатации (таких как например, подключение к сети с ненадлежащим параметром напряжения), используется неправильно или ненадлежащим образом (например, перегрузка устройства или использование не допущенных к применению насадок или принадлежностей), при несоблюдении правил технического обслуживания и техники безопасности, при попадании посторонних предметов в устройство (таких как например: песок, камни или пыль), при использовании силы или посторонних воздействий (таких как например, повреждения в результате падения), а также при обычном износе в результате использования.

Право на гарантийное обслуживание теряет силу, если были осуществлены вмешательства в инструмент.

3. Гарантийный срок составляет 2 года и начинается со дня покупки устройства. Гарантийные права необходимо предъявлять до истечения срока гарантии в течении двух недель после того как будет обнаружена неисправность. Заявления на гарантийное обслуживание после истечения срока гарантии не принимаются. Ремонт или замена устройства не ведет к удлинению срока службы и с этими услугами не начинается новый срок гарантии для устройства или установленных запасных деталей. Это действует также в случае оказания сервисных услуг по месту нахождения клиента.
4. Для предъявления претензий на гарантийное обслуживание вышлите, пожалуйста, неисправное устройство без оплаты почтовых расходов по указанному ниже адресу. Приложите квитанцию покупки в оригинале или любое другое свидетельство о совершенной покупке с указанной датой. Необходимо поэтому сохранять кассовый чек для доказательства! Пожалуйста, опишите причину предъявляемых претензий как можно точнее. Если неисправное устройство подлежит гарантийному обслуживанию, то Вы получите незамедлительно отремонтированное или новое устройство обратно.

Само собой разумеется, мы можем также устранить при оплате затрат неисправности устройства, которые не входят в объем гарантийных услуг или при истечении срока гарантии. Для этого Вам необходимо выслать устройство на адрес нашей службы сервиса.

GARANTIITUNNISTUS

Lugupeetud klient,

meie tooted läbivad range kvaliteedikontrolli. Kui käesolev seade ei peaks siiski korralikult töötama, vabandame sellepärast väga ja palume Teil pöörduda meie klienditeenindusse selle garantiitunnistuse lõpus toodud aadressil. Oleme meelsasti Teie teenistuses ka telefoni teel alltoodud teeninduse telefoninumbritel. Garantiinõuete esitamisel kehtib järgnev:

1. Täiendavat garantiid reguleerivad need garantiitingimused. See garantii ei puuduta Teie seaduslikke garantiinõudeid. Meie garantii on Teile tasuta.
2. Garantii hõlmab ainult neid puudusi, mis tulenevad materjali- või tootmisvigadest ning piirneb nende puuduste kõrvaldamise või seadme vahetamisega. Võtke palun arvesse, et meie seadmed ei ole konstrueeritud ettevõtluses, käsitööstuses ega tööstuses kasutamise otstarbel. Sellepärast garantiileping ei kehti, kui seadet kasutatakse ettevõtluses, käsitööstuses või tööstuses jt sarnastel tegevusaladel. Meie garantii puhul on hüvitamine välistatud transpordikahjustuse korral, kahjustuste korral, mis tulenevad montaažijuhendi mittejärgimisel või asjatundmatu installatsiooni tagajärjel, kasutusjuhendi mittejärgimisel (nt vale võrgupinge või vooluliigiga ühendamisel), vale või mitteotstarbeka kasutamise korral (nt seadme ülekoormus või mittelubatud tööriistade ja tarvikute kasutamine), hooldus- ja ohutusnõuete mittejärgimisel, võõrkehade (nt liiv, kivid või tolmu) seadmesse tungimisel, jõu kasutamisel või välisjõudude mõju korral (nt kahjustused mahakukkumise tagajärjel) ning kasutamisest tuleneva tavapärase kulumise korral.

Garantiinõue kaotab kehtivuse, kui seadet on juba lahti võetud.

3. Garantii aeg on kaks aastat ning see algab seadme ostmise kuupäevaga. Garantiinõuded tuleb esitada garantiiajal kahe nädala jooksul pärast defekti tuvastamist. Garantiinõuete esitamine pärast garantiiaja kestvuse lõppu on välistatud. Seadme remont või väljavahetamine pikendab garantiiaega või antakse nõude tõttu seadmele ja võimalikele paigaldatud varuosadele uus garantiiaeg. See kehtib ka kliendi juures kohapeal teostatud teeninduse korral.
4. Garantiinõude esitamiseks saatke defektne seade saatekuludeta alltoodud aadressile. Pange kaasa ostutšeki originaal või muu kuupäevaga ostmist tõendav dokument. Sel põhjusel hoidke kassatšekk ostmist tõendava dokumendina alles! Kirjeldage meile võimalikult täpselt reklamatsiooni põhjust. Kui seadme defekt käib meie garantii alla, saate esimesel võimalusel tagasi remonditud või uue seadme.

Enesestmõistetavalt kõrvaldame hea meeleaga seadmel ka neid defekte, mis ei käi garantii alla või kui garantiiaeg on läbi, sel juhul tuleb Teil kulud tasuda. Selleks saatke seade meie teeninduse aadressil.



EH 09/2008 (01)

